









## Cutter head for brushcutter and edge trimmer

**Publication number:** EP1088476  
**Publication date:** 2001-04-04  
**Inventor:** LEGRAND EMMANUEL (FR)  
**Applicant:** SPEED FRANCE (FR)  
**Classification:**  
- International: **A01D34/76; A01D34/63; (IPC1-7): A01D34/76**  
- European: A01D34/76  
**Application number:** EP20000420202 20000929  
**Priority number(s):** FR19990012421 19990929

**Also published as:**

 FR2798816 (A1)  
 EP1088476 (B1)  
 DE60008829T (T2)

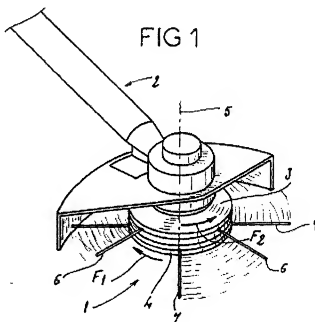
**Cited documents:**

 DE29809778U  
 DE1936010  
 FR2231484  
 EP0399503  
 EP0460563  
more >>

**Report a data error here**

**Abstract of EP1088476**

the head for a vegetation cutter with a rotary cutting cord has a first rotor (3) with a cutting cord (6) driven around an axis (5) in a set direction. A second rotor (4) has a cutting cord mounted on the same axis (5) as the first but driven in the opposite direction. This causes a scissors action on the vegetation being cut. The rotors can have a common drive with a motion inverter.



Data supplied from the **esp@cenet** database - Worldwide



Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11)

**EP 1 088 476 A1**

(12)

**DEMANDE DE BREVET EUROPEEN**

(43) Date de publication:  
04.04.2001 Bulletin 2001/14

(51) Int. Cl.<sup>7</sup>: **A01D 34/76**

(21) Numéro de dépôt: 00420202.4

(22) Date de dépôt: 29.09.2000

(84) Etats contractants désignés:  
AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE  
Etats d'extension désignés:  
AL LT LV MK RO SI

(72) Inventeur: Legrand, Emmanuel  
01480 Villeneuve (FR)

(74) Mandataire: Bratel, Gérard  
Cabinet GERMAIN & MAUREAU,  
12, rue Boileau,  
BP 6153  
69466 Lyon Cedex 06 (FR)

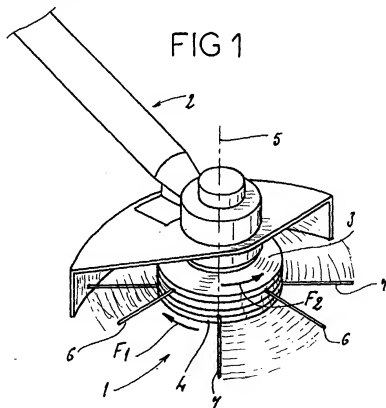
(30) Priorité: 29.09.1999 FR 9912421

(71) Demandeur: Speed France  
69658 Arnas (FR)

**(54) Tête de coupe pour débroussailluses et taille-bordures**

(57) La tête de coupe (1) comporte deux rotors (3, 4) montés suivant le même axe (5), et comportant chacun des fils de coupe (6, 7). En cours de fonctionnement, les deux rotors (3, 4) sont entraînés en rotation en sens opposés ( $F_1$ ,  $F_2$ ), de telle sorte que l'herbe ou la

végétation soit coupée par effet de cisaillement, sans être couchée. L'invention est applicable notamment à des têtes avec brins individuels de fil de coupe (6, 7).



EP 1 088 476 A1

## Description

[0001] La présente invention concerne les appareils de motoculture communément appelés débroussailluses et taille-bordures, qui sont destinés à couper l'herbe, ou plus généralement la végétation, au moyen de fils de coupe. Cette invention s'intéresse, plus particulièrement, aux têtes de coupe à mouvement rotatif, pour de tels appareils.

[0002] Les débroussailluses et taille-bordures sont généralement équipés d'un moteur thermique ou électrique qui entraîne en rotation, à une vitesse élevée pouvant être comprise entre environ 3000 et 12000 tours/minute, une tête tournante supportant un ou plusieurs fils de coupe, le plus souvent réalisés en matière synthétique, mais pouvant aussi être des fils composites, avec des parties métalliques ou en matière minérale. Au cours de la rotation de la tête, et sous l'effet de la force centrifuge, le ou les fils de coupe se déploient radialement et balayent ainsi une certaine zone circulaire, à l'intérieur de laquelle ils exercent un effet tranchant sur l'herbe ou la végétation rencontrée.

[0003] Dans tous les cas, les têtes de coupe sont entraînées en rotation, avec leurs fils de coupe, dans un sens constant et unique. Il en résulte que, lors de l'utilisation des débroussailluses et taille-bordures actuels, l'herbe ou la végétation est le plus souvent "couchée" par les fils de coupe qui la rencontrent, au lieu d'être coupée de façon directe, immédiate et certaine, ce qui est préjudiciable à la rapidité et à la netteté de la coupe. Il en résulte aussi, dans le cas de fils de coupe en matière synthétique, une usure relativement rapide de ces fils, par friction contre l'herbe ou la végétation couchée.

[0004] Pour tenter d'améliorer le fonctionnement et l'efficacité des têtes de coupe et de leurs fils de coupe, les voies de recherche actuelles consistent, principalement, à multiplier les fils de coupe, ou à donner à ces fils un profil particulier, censé améliorer leur pouvoir coupant ou leur résistance mécanique, ou encore diminuer le niveau sonore en cours de fonctionnement.

[0005] La présente invention vise à éliminer ces inconvénients des têtes de coupe actuelles, à fils de coupe, en fournissant une tête de coupe perfectionnée, qui en cours d'utilisation ne couche plus l'herbe ou la végétation, et procure ainsi une coupe plus rapide et plus nette, tout en réduisant l'usure des fils de coupe.

[0006] A cet effet, l'invention a essentiellement pour objet une tête de coupe pour débroussailluses et taille-bordures, du genre de celles comportant des fils coupe entraînés en rotation, caractérisée en ce qu'elle comporte, en combinaison :

- un premier rotor portant au moins un fil de coupe, entraîné en rotation autour de son axe, en cours de fonctionnement, dans un sens prédéterminé, et
- un second rotor portant au moins un fil de coupe, monté suivant le même axe que le premier rotor,

mais entraîné en rotation autour de cet axe, en cours de fonctionnement, dans le sens opposé au sens de rotation du premier rotor,

de telle sorte que l'herbe ou la végétation soit coupée par effet de cisaillement des fils de coupe tournant en sens opposés.

[0007] Ainsi, une tête de coupe selon l'invention possède deux rotors à fils de coupe, coaxiaux et tournant en sens opposés, de telle sorte que leurs fils, agissant en sens opposés, ne couchent plus l'herbe ou la végétation, mais la coupent de façon rapide et nette, par un effet de "ciseaux". Dans la mesure où les deux rotors entraînés en sens opposés sont superposés, les fils du rotor "inférieur" assurent plus particulièrement la coupe de l'herbe ou de la végétation, tandis que les fils du rotor "supérieur" la broyent.

[0008] Par ailleurs, l'usure des fils de coupe se trouve réduite ou ralentie, et la tête de coupe, objet de l'invention, possède l'avantage supplémentaire de réduire le bruit engendré en cours de fonctionnement. En effet, les fils de coupe, tournant en sens opposés, engendrent des flux d'air eux-mêmes opposés, qui créent des perturbations susceptibles de diminuer le niveau sonore, donc les nuisances provoquées par les débroussailluses et taille-bordures. En particulier, l'invention permet de réduire certains sifflements gênants.

[0009] La mise en oeuvre de l'invention implique l'entraînement en rotation, en sens opposés et de façon simultanée, de deux rotors porteurs de fils de coupe, montés coaxialement l'un au-dessus de l'autre. Or les débroussailluses et taille-bordures possèdent habituellement une prise de mouvement unique, entraînée en rotation dans un sens donné par le moteur thermique ou électrique. La tête de coupe, objet de la présente invention, est donc avantageusement équipée de moyens mécaniques internes qui, à partir de la prise de mouvement rotatif de la débroussailluse ou du taille-bordure, assurent l'entraînement en rotation, en sens opposés, de ses deux rotors. Ces moyens mécaniques peuvent, en particulier, comprendre un accouplement direct entre ladite prise de mouvement rotatif et l'un des deux rotors, et un dispositif d'inversion de mouvement monté entre l'un des deux rotors, ou son arbre, et l'autre rotor, ou son arbre. Le dispositif d'inversion de mouvement peut être un dispositif à engrenages, ou à organes de friction tels que billes ou galets.

[0010] Par exemple, dans le cas d'un dispositif d'inversion de mouvement à billes, qui constitue une solution simple, économique, fiable et d'un bon rendement, la tête de coupe comprend une cage fixe dans laquelle sont positionnées les billes, et une rondelle liée en rotation avec l'arbre d'un rotor directement accouplé à la prise de mouvement rotatif, cette rondelle étant mobile axialement par rapport audit arbre et étant pressée par des moyens à ressort contre un côté des billes, ces dernières prenant appui, par leur côté opposé, con-

tre une surface annulaire solidaire de l'autre rotor.

[0011] L'invention sera de toute façon mieux comprise à l'aide de la description qui suit, en référence au dessin schématique annexé représentant, à titre d'exemple, une forme d'exécution de cette tête de coupe pour débroussailluses et taille-bordures :

Figure 1 est une vue d'ensemble, en perspective, d'une tête de coupe à fils, conforme à la présente invention, montée sur une débroussailluse représentée très partiellement ;

Figure 2 est une vue en coupe passant par l'axe de la tête de figure 1 ;

Figure 3 est une vue en coupe transversale de cette tête, suivant III-III de figure 2.

[0012] En se référant d'abord à la figure 1, la tête de coupe désignée globalement par le repère 1, est montée à l'extrémité d'une débroussailluse ou d'un taille-bordures, représenté partiellement en 2, qui est équipé d'un moteur thermique ou électrique. La tête de coupe 1 comporte deux rotors superposés, soit un rotor supérieur 3 et un rotor inférieur 4, montés tournants autour d'un axe commun 5.

[0013] Comme le montre aussi la figure 2, le rotor supérieur 3 porte, à sa périphérie, une pluralité de brins individuels de fil de coupe 6, dirigés radialement, qui sont régulièrement espacés angulairement et sont retenus individuellement sur ce rotor 3 par des moyens appropriés. De manière similaire, le rotor inférieur 4 porte, à sa périphérie, une pluralité de brins individuels de fil de coupe 7, dirigés radialement, qui sont régulièrement espacés angulairement et sont retenus individuellement sur ce rotor 4 par des moyens appropriés. A titre d'exemple, chaque rotor 3 ou 4 est garni de quatre brins de fil de coupe 6 et 7, en matière synthétique ou autre, séparés les uns des autres par des intervalles angulaires de 90°.

[0014] La tête de coupe 1 comporte un boîtier 8, de forme générale cylindrique, prévue pour être fixée à l'extrémité de la débroussailluse ou du taille-bordures 2. Le boîtier 8 supporte un palier 9, dans lequel est monté tournant un arbre tubulaire 10 solidaire du rotor supérieur 3.

[0015] Le rotor supérieur 3 porte lui-même, intérieurement, un palier 11 dans lequel est monté un arbre central plein 12, solidaire du rotor inférieur 4. L'arbre 12 du rotor inférieur 4 traverse l'arbre tubulaire 10 du rotor supérieur 3, en direction du haut, l'extrémité supérieure de l'arbre 12 étant prévue pour être accouplée à la prise de mouvement rotatif 13, appartenant à la débroussailluse ou au taille-bordures 2.

[0016] Comme le montre plus particulièrement la figure 3, le boîtier cylindrique 8 forme intérieurement, à mi-hauteur, une cage 14 dans laquelle sont positionnées plusieurs billes 15, disposées à intervalles angulaires réguliers. Les billes 15 prennent appui sur une surface annulaire 16 (voir figure 2), située au sommet

de l'arbre tubulaire 10 du rotor supérieur 3.

[0017] L'arbre massif 12 du rotor inférieur 4 porte, au-dessus des billes 15, une rondelle 17 liée en rotation avec cet arbre 12, mais mobile axialement par rapport audit arbre 12. Un ressort 18 (ressort hélicoïdal ou rondelles Belleville), prenant appui sur l'arbre 12, presse la rondelle 17 contre les billes 15, et met simultanément ces billes 15 en pression contre la surface annulaire 16 de l'arbre 10.

[0018] En cours de fonctionnement, la prise de mouvement 13 est entraînée en rotation, dans un sens donné indiqué par une flèche F (voir figure 2), par le moteur de la débroussailluse ou du taille-bordures 2. Par l'intermédiaire de son arbre 12, le rotor inférieur 4 est entraîné en rotation autour de l'axe 5, dans le sens indiqué par une flèche F1, qui est le même que le sens de rotation F de la prise de mouvement 13.

[0019] La rondelle 17, entraînée aussi en rotation dans ce sens par l'arbre 12, fait tourner les billes 15 autour de leurs centres respectifs, maintenus fixes puisque ces billes 15 sont retenues par la cage 14. Il en résulte que l'arbre tubulaire 10 est entraîné en rotation, autour de l'axe 5, dans le sens contraire de l'arbre 12. Le rotor supérieur 3, solidaire de l'arbre 12, tourne donc lui aussi autour de l'axe 5 dans un sens, indiqué par une flèche F2, qui est opposé au sens de rotation F1 du rotor inférieur 4, les vitesses de rotation des deux rotors 3 et 4 étant égales (en valeur absolue).

[0020] Il en résulte que les brins de fils de coupe 6, portés par le rotor supérieur 3, tournent eux aussi autour de l'axe 5 dans le sens inverse des brins de fil de coupe 7 portés par le rotor inférieur 4. L'action conjuguée de ces brins de fil 6 et 7, tournant à grande vitesse et en sens opposés les uns des autres, crée un effet de cisaillement qui améliore la coupe de l'herbe ou de la végétation, toute en évitant de la coucher et en réduisant le bruit.

[0021] L'on ne s'éloignerait pas du cadre de l'invention, telle que définie dans les revendications :

- en utilisant tout mécanisme approprié d'inversion du mouvement, pour entraîner en rotation l'un des deux rotors dans le sens inverse de l'autre ;
- en donnant au boîtier de cette tête de coupe toute forme extérieure désirée ;
- en modifiant le nombre des brins de fil de coupe portés par chacun des deux rotors, et en réalisant les fils de coupe en toute matière adaptée ;
- en prévoyant tous moyens de retenue pour les brins de fil de coupe, ou en substituant, à ces brins individuels, des fils de coupe continus, se dévidant d'une bobine.

## Revendications

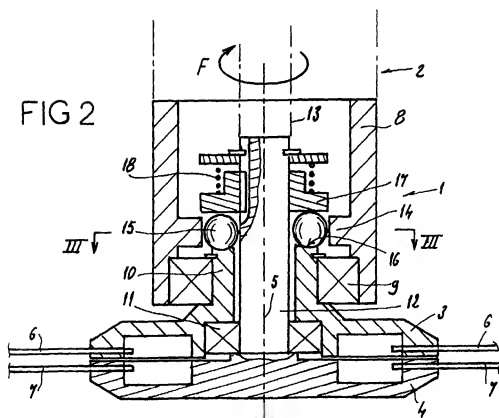
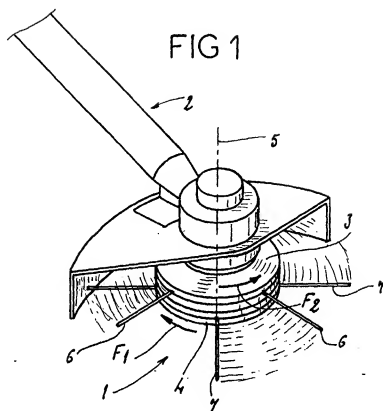
1. Tête de coupe pour débroussailluses et taille-bordures, du genre comportant des fils de coupe entraînés en rotation, caractérisée en ce qu'elle

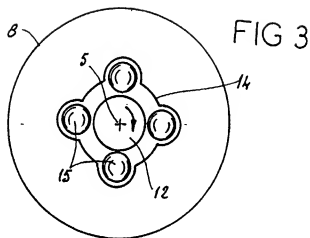
comporte, en combinaison :

- un premier rotor (3) portant au moins un fil de coupe (6), entraîné autour de son axe (5), en cours de fonctionnement, dans un sens prédéterminé (F2), et 5
- un second rotor (4) portant au moins un fil de coupe (7), monté suivant le même axe (5) que le premier rotor (3), mais entraîné en rotation autour de cet axe (5), en cours de fonctionnement, dans le sens (F1) opposé au sens de rotation (F2) du premier rotor (3), 10

de telle sorte que l'herbe ou la végétation soit coupée par effet de cisaillement, des fils de coupe (6, 7) tournant en sens opposés. 15

2. Tête de coupe pour débroussailluses et taille-bordures selon la revendication 1, caractérisée en ce qu'elle est équipée de moyens mécaniques internes (9 à 12, 14 à 18) qui, à partir de la prise de mouvement rotatif (13) de la débroussailluse ou du taille-bordures (2), assurent l'entraînement en rotation, en sens opposés (F1, F2), de ses deux rotors (3, 4). 20 25
3. Tête de coupe pour débroussailluses et taille-bordures selon la revendication 2, caractérisée en ce que les moyens mécaniques précités comprennent un accouplement direct (12) entre ladite prise de mouvement rotatif (13) et l'un (4) des deux rotors (3, 4), et un dispositif d'inversion de mouvement (14 à 18) monté entre l'un (4) des deux rotors, ou son arbre (12), et l'autre rotor (3) ou son arbre (10). 30 35
4. Tête de coupe pour débroussailluses et taille-bordures selon la revendication 3, caractérisée en ce que le dispositif d'inversion de mouvement est un dispositif à billes (15), qui comprend une cage fixe (14) dans laquelle sont positionnées les billes (15), et une rondelle (17) liée en rotation avec l'arbre (12) d'un rotor (4) directement accouplé à la prise de mouvement rotatif (13), cette rondelle (17) étant mobile axialement par rapport audit arbre (12) et étant pressée par des moyens à ressort (18) contre un côté des billes (15), ces dernières prenant appui, par leur côté opposé, contre une surface annulaire (16) solidaire de l'autre rotor (3). 40 45
5. Tête de coupe pour débroussailluses et taille-bordures selon l'une quelconque des revendications 1 à 4, caractérisée en ce qu'elle comporte deux rotors (3, 4) qui portent, à leur périphérie, des brins individuels de fils de coupe (6, 7) dirigés radialement, l'effet de cisaillement étant créé par ces brins de fil de coupe (6, 7) tournant en sens opposés les uns des autres. 50 55







Office européen  
des brevets

## RAPPORT DE RECHERCHE EUROPEENNE

Numéro de la demande

EP 00 42 0202

DOCUMENTS CONSIDERES COMME PERTINENTS			
Catégorie	Citation du document avec indication, en cas de besoin, des parties pertinentes	Revendication concernée	CLASSEMENT DE LA DEMANDE (Int.Cl.7)
A	DE 298 09 778 U (KYNAST AG) 30 juillet 1998 (1998-07-30) * page 6, alinéa 1 - page 7, alinéa 2 *	1-5	A01D34/76
A	DE 19 36 010 A (WOLF-GERÄTE) 28 janvier 1971 (1971-01-28) * le document en entier *	1,5	
A	FR 2 231 484 A (CIONI PAOLO) 27 décembre 1974 (1974-12-27) * revendication 1 *	1	
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 017, no. 499 (C-1109), 9 septembre 1993 (1993-09-09) & JP 05 137441 A (KOJI SAKATA), 1 juin 1993 (1993-06-01) * abrégé *	1	
A	EP 0 399 503 A (KOMATSU ZENOA KK) 28 novembre 1990 (1990-11-28)		
A	EP 0 460 563 A (MATSURA SANGYO CO LTD) 11 décembre 1991 (1991-12-11)		DOMAINES TECHNIQUES RECHERCHES (Int.Cl.7)
A	FR 2 331 949 A (BEJEANNIN DESIRE) 17 juin 1977 (1977-06-17)		A01D
A	US 3 385 043 A (SEYMORE JAMES) 28 mai 1968 (1968-05-28)		
A	US 5 012 633 A (ITO KUNIO ET AL) 7 mai 1991 (1991-05-07)		
Le présent rapport a été établi pour toutes les revendications			
Lieu de la recherche <b>LA HAYE</b>		Date d'achèvement de la recherche <b>22 décembre 2000</b>	Examineur <b>De Lameillieure, D</b>
CATEGORIE DES DOCUMENTS CITES		T : théorie ou principe à la base de l'invention E : document de brevet antérieur, mais publié à la date de dépôt ou après cette date D : cité dans la demande L : cité pour d'autres raisons & : membre de la même famille, document correspondant	
X : particulièrement pertinent à lui seul Y : particulièrement pertinent en combinaison avec un autre document de la même catégorie A : arrière-plan technologique O : divulgation non-écrite P : document intercalaire			

EPO FORM 1603 03/92 (PAC/02)



**ANNEXE AU RAPPORT DE RECHERCHE EUROPEENNE  
RELATIF A LA DEMANDE DE BREVET EUROPEEN NO.**

EP 00 42 0202

La présente annexe indique les membres de la famille de brevets relatifs aux documents brevets cités dans le rapport de recherche européenne visé ci-dessus.  
Lesdits membres sont contenus au fichier informatique de l'Office européen des brevets à la date du  
Les renseignements fournis sont donnés à titre indicatif et n'engagent pas la responsabilité de l'Office européen des brevets.

22-12-2000

Document brevet cité au rapport de recherche	Date de publication	Membre(s) de la famille de brevet(s)	Date de publication
DE 29809778 U	30-07-1998	AUCUN	
DE 1936010 A	28-01-1971	AT 332153 B AT 319653 B BE 753508 A CH 516273 A DK 127901 B FR 2055085 A GB 1281429 A NL 7010286 A US 3618304 A ZA 7004626 A	10-09-1976 10-01-1975 16-12-1970 15-12-1971 04-02-1974 07-05-1971 12-07-1972 19-01-1971 09-11-1971 31-03-1971
FR 2231484 A	27-12-1974	IT 983324 B DE 2422651 A NL 7406081 A	31-10-1974 19-12-1974 03-12-1974
JP 05137441 A	01-06-1993	JP 2794507 B	10-09-1998
EP 0399503 A	28-11-1990	JP 2308711 A AU 627882 B AU 5595990 A DE 69013569 D DE 69013569 T US 5044146 A	21-12-1990 03-09-1992 29-11-1990 01-12-1994 02-03-1995 03-09-1991
EP 0460563 A	11-12-1991	JP 1874096 C JP 4039447 A JP 5085785 B DE 69100974 D DE 69100974 T KR 132418 B US 5174099 A	26-09-1994 10-02-1992 08-12-1993 24-02-1994 19-05-1994 14-04-1998 29-12-1992
FR 2331949 A	17-06-1977	AUCUN	
US 3385043 A	28-05-1968	AUCUN	
US 5012633 A	07-05-1991	JP 2265412 A JP 2789475 B JP 2265413 A JP 2701163 B JP 2265410 A JP 2719829 B DE 4010726 A FR 2644971 A	30-10-1990 20-08-1998 30-10-1990 21-01-1998 30-10-1990 25-02-1998 04-10-1990 05-10-1990

EPO FORM P4480

Pour tout renseignement concernant cette annexe : voir Journal Officiel de l'Office européen des brevets, No.12/82

**ANNEXE AU RAPPORT DE RECHERCHE EUROPEENNE  
RELATIF A LA DEMANDE DE BREVET EUROPEEN NO.**

EP 00 42 0202

La présente annexe indique les membres de la famille de brevets relatifs aux documents brevets cités dans le rapport de recherche européenne visé ci-dessus.  
Lesdits membres sont contenus au fichier informatique de l'Office européen des brevets à la date du  
Les renseignements fournis sont donnés à titre indicatif et n'engagent pas la responsabilité de l'Office européen des brevets.

22-12-2000

Document brevet cité au rapport de recherche	Date de publication	Membre(s) de la famille de brevets(s)	Date de publication
US 5012633 A		GB 2229903 A	10-10-1990
-----			

EPO FORM P4480

Pour tout renseignement concernant cette annexe : voir Journal Officiel de l'Office européen des brevets, No.12/82